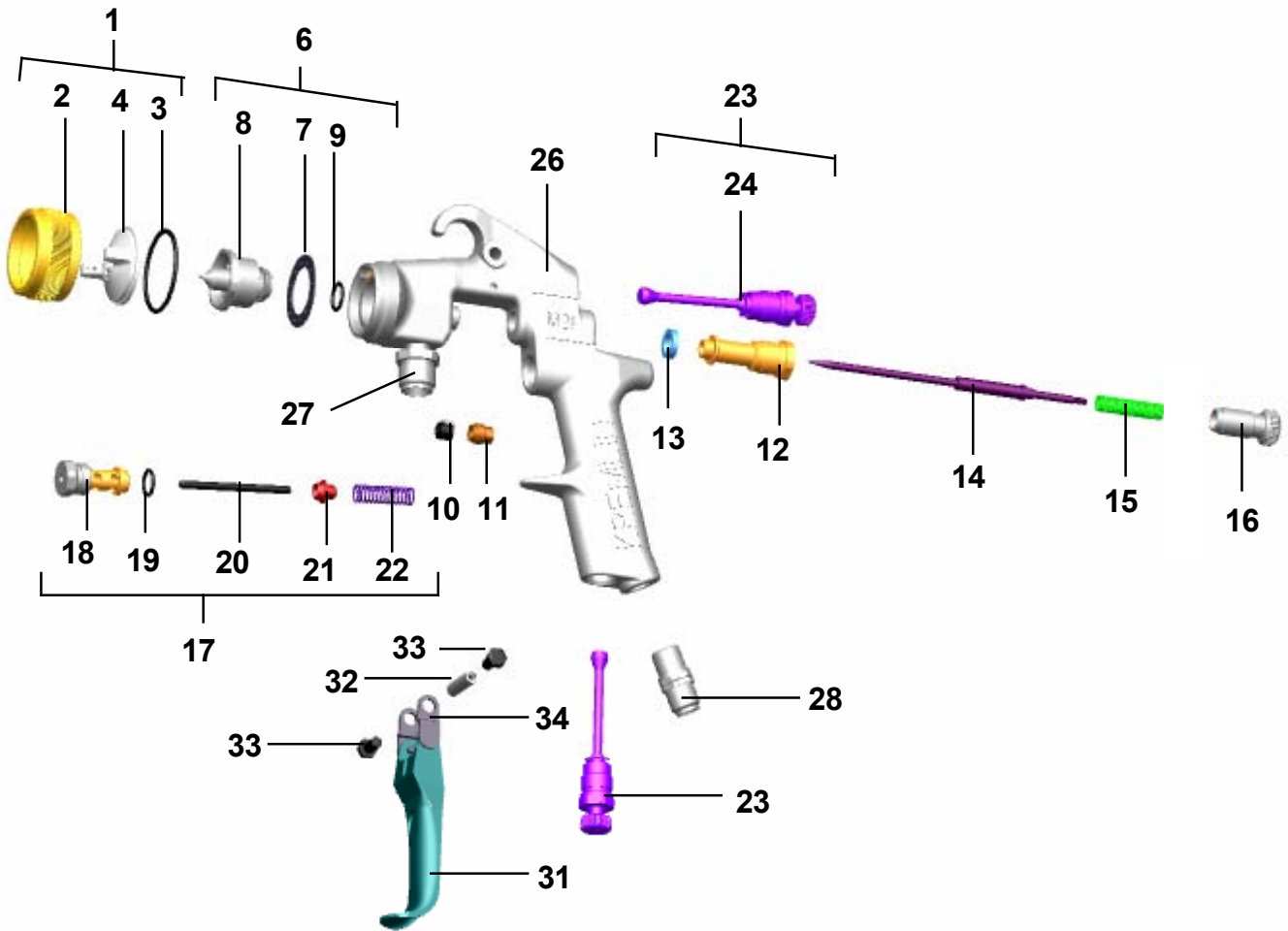




<b>Doc. 573.012.050</b> Date/Datum/Fecha : 29/03/04 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 23/09/02	<b>Modif. /Änderung : ind. 30</b>	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
--	-----------------------------------	---

<b>PISTOLET M 21 (PowerLite™)</b>	<b>AIRSPRAY GUN, Model M 21 (PowerLite™)</b>
<b>PISTOLE M 21 (PowerLite™)</b>	<b>PISTOLA M 21 (PowerLite™)</b>



<b>M 21 P</b>	<b>Raccords / Fittings / Anschlüsse / Racores</b>		
	<b>Produit / Fluid / Material / Producto</b>	<b>M 3/8 NPS</b>	<b>M 3/8 BSP</b>
	<b>Air /Luft /Aire</b>	<b>M 1/4 NPS</b>	<b>M 1/4 BSP</b>
sans projecteur / without projector / ohne Zerstäubereinheit / sin proyector		135.020.200	135.020.400
212 N N 23		135.020.263	135.020.463
212 N N 23 C		135.020.218	135.020.418
215 N 23		135.020.214	135.020.414
218 N 23		135.020.215	-

Projecteur / Projector Zerstäubereinheiten / Proyector		Tête / Aircap Luftkappe / Cabezal		Buse / Nozzle Düse / Boquilla			Pointeau / Needle Nadel / Aguja	
Ind. 1+6+14	#	Ind. 1	#	Ind. 6	Ø (mm / ")	#	Ind. 14	#
207 Z 23	031.020.011	Z 23	132.021.100	207	0,7 / 0.028	134.021.100	207-209	033.200.100
209 Z 23	031.020.012	Z 23	132.021.100	209	0,9 / 0.035	134.020.100	207-209	033.200.100
212 Z 23	031.020.013	Z 23	132.021.100	212	1,2 / 0.047	134.020.200	207-209	033.200.100
207 Z 23 A	031.020.051	Z 23 A	132.020.500	207	0,7 / 0.028	134.021.100	207-209	033.200.100
209 Z 23 A	031.020.052	Z 23 A	132.020.500	209	0,9 / 0.035	134.020.100	207-209	033.200.100
212 Z 23 A	031.020.053	Z 23 A	132.020.500	212	1,2 / 0.047	134.020.200	207-209	033.200.100
212 N N 23	031.020.063	N 23	132.021.200	212 N	1,2 / 0.047	134.020.500	207-209	033.200.100
215 N 23	031.020.014	N 23	132.021.200	215	1,5 / 0.059	134.020.300	215-218	033.200.400
218 N 23	031.020.015	N 23	132.021.200	218	1,8 / 0.071	134.020.400	215-218	033.200.400
212 N N 23 C	031.020.018	N 23 C	132.021.700	212 N	1,2 / 0.047	134.020.500	207-209	033.200.100
222 R 23	031.020.016	R 23	132.021.300	222	2,2 / 0.087	134.020.600	222-227	033.200.700
227 R 23	031.020.017	R 23	132.021.300	227	2,7 / 0.106	134.020.700	222-227	033.200.700
222 R 24	031.020.047	R 24	132.021.800	222	2,2 / 0.087	134.020.600	222-227	033.200.700
227 R 24	031.020.048	R 24	132.021.800	227	2,7 / 0.106	134.020.700	222-227	033.200.700
222 R 29	031.020.030	R 29	132.021.400	222	2,2 / 0.087	134.020.600	222-227	032.200.700
227 R 29	031.020.031	R 29	132.021.400	227	2,7 / 0.106	134.020.700	222-227	032.200.700
233 S 23	031.020.049	S 23	132.021.900	233	3,3 / 0.13	134.020.900	233-240	033.200.800
240 S 23	031.020.050	S 23	132.021.900	240	4,0 / 0.16	134.021.000	233-240	033.200.800
233 S 29	031.020.032	S 29	132.021.500	233	3,3 / 0.13	134.020.900	233-240	033.200.800
240 S 29	031.020.033	S 29	132.021.500	240	4,0 / 0.16	134.021.000	233-240	033.200.800
215 G G 21	031.020.045	G 21	132.021.600	215 G	1,5 / 0.059	134.021.200	215-218	033.200.400
218 G G 21	031.020.046	G 21	132.021.600	218 G	1,8 / 0.071	134.021.300	215-218	033.200.400

**PIECES DE RECHANGE - PARTS IDENTIFICATION LIST - ERSATZTEILLISTE - PIEZAS DE REPUESTO**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 1	-	<b>Tête complète (voir tableau)</b>	<b>Aircap assembly (refer to chart)</b>	<b>Luftkappe kpl. (siehe Tabelle)</b>	<b>Cabezal completo (consultar cuadro)</b>	<b>1</b>
2	032.020.001	• Bague de tête	• Aircap ring	• Haltering	• Anillo del cabezal	1
* 3	150.040.309	• Joint de bague (les 10)	• Seal, ring (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta del anillo (x 10)	1
4	NCS / NSS	• Tête nue	• Aircap only	• Luftkappe	• Cabezal solo	1
* 6	-	<b>Buse équipée (voir tableau)</b>	<b>Nozzle assembly (refer to chart)</b>	<b>Düse kpl. (siehe Tabelle)</b>	<b>Boquilla equipada (consultar cuadro)</b>	<b>1</b>
7	129.729.902	• Bague de répartition (les 10)	• Distribution ring (pack of 10)	• Luftverteilerling (10 St.)	• Anillo de distribución (bolsa de 10)	1
8	NCS / NSS	• Buse	• Nozzle	• Düse	• Boquilla	1
* 9	129.209.902	• Joint de buse (les 5)	• Seal, nozzle (pack of 5)	• O-Ring, Düse (5 St.)	• Junta de boquilla (x 5)	1
* 10	129.529.909	Garniture de pointeau (x 10)	Packing, needle (x 10)	Packung (10 St.)	Guarnición de aguja (x 10)	1
11	029.730.102	Presse-garniture	Stuffing-box, packing	Packungsschraube	Prensa-guarnición	1
12	029.020.045	Fourreau	Sleeve	Manschette	Vaina	1
13	129.029.903	Joint de fourreau (les 10)	Seal, sleeve (x 10)	O-Ring, Manschette (x10)	Junta de vaina (x 10)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* 14	-	<b>Pointeau (voir tableau)</b>	<b>Needle (refer to chart)</b>	<b>Farbnadel (siehe Tabelle)</b>	<b>Aguja (consultar cuadro)</b>	<b>1</b>
15	050.311.222	Ressort de pointeau	Spring, needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
16	029.020.004	Butée de pointeau	Fluid needle stop	Farbnadelanschlag	Tope de aguja	1
* 17	<b>129.056.030</b>	<b>Soupape d'air complète</b>	<b>Air valve assembly</b>	<b>Luftventil kpl.</b>	<b>Válvula de aire completa</b>	<b>1</b>
18	NCS / NSS	• Siège de soupape	• Seat, air valve	• Ventilsitz	• Asiento de válvula	1
* 19	150.040.322	• Joint (les 10)	• Seal (pack of 10)	• O-Ring (10 St.)	• Junta (bolsa de 10)	1
20	029.020.022	• Tige de soupape	• Rod, valve	• Ventilstift	• Eje de válvula	1
* 21	129.739.910	• Soupape (les 10)	• Valve (pack of 10)	• Luftventilpackung (x 10)	• Válvula (bolsa de 10)	1
22	050.311.221	• Ressort	• Spring	• Ventulfeder	• Muelle	1
* 23	<b>129.080.030</b>	<b>Pointeau d'air</b>	<b>Air adjuster assembly</b>	<b>Spritzstrahlregulier-ventil</b>	<b>Aguja de aire</b>	<b>2</b>
24	902.202.102	• Circlips Ø 6	• Ring, Ø 6	• Sicherungsring Ø 6	• Anillo truarc Ø 6	1
26	129.020.010	Corps M 21P	M 21P gun body	Pistolenkörper M 21P	Cuerpo de M 21P	1
27	029.020.008	Raccord produit M 3/8 NPS	Fluid fitting, M 3/8 NPS	Materialanschluss AG 3/8 NPS	Racor de producto M 3/8 NPS	1
27	029.020.009	Raccord produit M 3/8 BSP	Fluid fitting, M 3/8 BSP	Materialanschluss AG 3/8 BSP	Racor de producto M 3/8 BSP	1
28	050.102.624	Raccord air M 1/4 NPS	Air fitting, M 1/4 NPS	Luftanschluss AG1/4NPS	Racor de aire M 3/8 NPS	1
28	050.102.217	Raccord air M 1/4 BSP	Air fitting, M 1/4 BSP	Luftanschluss AG1/4BSP	Racor de aire M 1/4 BSP	1
<b>30</b>	<b>129.651.020</b>	<b>Gâchette assemblée</b>	<b>Trigger assembly</b>	<b>Abzugshebel kpl.</b>	<b>Gatillo completo</b>	<b>1</b>
31	029.651.001	▪ Gâchette	▪ Trigger	▪ Abzugshebel	▪ Gatillo	1
32	029.651.002	▪ Axe de gâchette	▪ Spindle, trigger	▪ Abzugsachse	▪ Eje de gatillo	1
33	934.011.143	▪ Vis H 5 x 10 inox	▪ Screw, H 5 x 10, stainless steel	▪ Schraube, H 5 x 10 (Edelstahl)	▪ Tornillo H 5 x 10 inox	2
34	029.651.002	▪ Bretelle	▪ Strap	▪ Gelenkstange	▪ Tirante	2

*	<b>129.029.901</b>	<b>Pochette de maintenance</b> (ind. 3, 10, 11, 15, 16, 17, 23)	<b>Servicing kit</b> (ind. 3, 10, 11, 15, 16, 17, 23)	<b>Servicekit</b> (Pos. 3, 10, 11, 15, 16, 17, 23)	<b>Bolsa de reparación</b> (ind. 3, 10, 11, 15, 16, 17, 23)	<b>1</b>
*	<b>129.029.902</b>	<b>Pochette de joints</b> (ind. 3, 7, 9, 10, 19, 21, 24)	<b>Package of seals</b> (ind. 3, 7, 9, 10, 19, 21, 24)	<b>Dichtungssatz</b> (Pos. 3, 7, 9, 10, 19, 21, 24)	<b>Bolsa de juntas</b> (ind. 3, 7, 9, 10, 19, 21, 24)	<b>1</b>

\* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.

N S S : Denotes parts are not serviceable separately.

N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N C S : no suministrado por separado.

**OPTIONS - ON REQUEST - OPTION - OPCIÓN**

Buses traitées / Treated stainless steel nozzle / Gehärtete Düse / Boquillas tratadas		Pointeaux traités / Treated stainless steel needle / Gehärtete Düse / Agujas tratadas		Pointeaux en résine acétale / Polyacetal needle / Nadel in Polyacetal / Agujas en resina de acetato	
	#		#		#
207 T	134.025.050	207T - 209T - 212T	033.205.100	207P - 209P - 212P	033.020.910
209 T	134.025.100				
212 T	134.025.200				
215 T	134.025.300	215 T – 218 T	033.205.400	215 P – 218 P	033.020.930
218 T	134.025.400	222 T – 227 T	033.205.700	222 P – 227 P	033.020.940
222 T	134.025.600				
227 T	134.025.700				

#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
129.020.070	Raccord tournant (entrée air)	Swivel fitting (air inlet)	Drehanschluss (Lufteingang)	Racor giratorio (entrada de aire)
129.020.050	Push-pull (jet rond - jet plat)	Push-pull (round fan -flat fan)	Push-pull - Schnellverstellung (Rund- und Flachstrahl)	Push-pull (abanico redondo - abanico plano)
-	Robinet de crosse avec manomètre	Handle valve with gauge	Drosselventil am Griff mit Manometer	Grifo de empuñadura con manómetro
150.070.510	▪ Avec raccord F 1/4 BSP	▪ With connector, F1/4 BSP	▪ und Anschluss IG 1/4BSP	▪ Con racor H 1/4 BSP
150.070.530	▪ Avec raccord F 1/4 NPS	▪ With connector, F1/4 NPS	▪ mit Anschluss IG 1/4 NPS	▪ Con racor H 1/4 NPS
129.020.060	Filtre arrivée produit	Fluid inline filter	Filter Materialeingang	Filtro llegada producto
151.399.902	▪ Tamis n° 6 (x 10)	▪ Screen n° 6 (x 10)	▪ Sieb n° 6 (10 St.)	▪ Tamiz n° 6 (x 10)
149.949.901	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ O-Ring (10 St.)	▪ Junta (x 10)

-	Allonge Ø 8, long. 150, jet latéral	Extension Ø 8 mm / 0.31", length 150 mm / 5.9", lateral fan	Verlängerung Ø 8, Lg. 150, Seitenstrahl	Alargaderas Ø 8, lg. 150, abanico lateral
076.600.213	▪ Buse de 12	▪ Nozzle 12	▪ Düse Gr. 12	▪ Boquilla de 12
076.600.224	▪ Buse de 18	▪ Nozzle 18	▪ Düse Gr. 18	▪ Boquilla de 18
-	Allonge Ø 8, long. 250, jet latéral	Extension Ø 8 mm / 0.31", length 250 mm / 9.8", lateral fan	Verlängerung Ø 8, Lg. 250, Seitenstrahl	Alargaderas Ø 8, lg. 250, abanico lateral
075.600.111	▪ Buse de 12	▪ Nozzle 12	▪ Düse Gr. 12	▪ Boquilla de 12
075.600.122	▪ Buse de 18	▪ Nozzle 18	▪ Düse Gr. 18	▪ Boquilla de 18
-	Allonge Ø 8, long. 400, jet latéral	Extension Ø 8 mm / 0.31", length 400 mm / 15.7", circular fan	Verlängerung Ø 8, Lg. 400, Seitenstrahl	Alargaderas Ø 8, lg. 400, abanico lateral
075.600.311	▪ Buse de 12	▪ Nozzle 12	▪ Düse Gr. 12	▪ Boquilla de 12
075.600.322	▪ Buse de 18	▪ Nozzle 18	▪ Düse Gr. 18	▪ Boquilla de 18
075.700.111	Allonge Ø 20, long. 400, jet circulaire	Extension Ø 20 mm / 0.8", length 400 mm / 15.7", circular fan	Verlängerung Ø 20, Lg. 400, Rundstrahl	Alargaderas Ø 20, lg. 400, abanico circular
075.700.211	Allonge Ø 20, long. 800, jet circulaire	Extension Ø 20 mm / 0.8", length 800 mm / 31.5", circular fan	Verlängerung Ø 20, Lg. 800, Rundstrahl	Alargaderas Ø 20, lg. 800, abanico circular